

В числе непродуктивных аффиксов, участвующих в образовании существительных от русско-интернациональных заимствований можно назвать и некоторые вошедшие из иранских языков, такие, как -кер, -гер, -кеш, -паз, -дар, -пурыш, -хор, -хана, -стан, -ман и т. д. Эти образования хотя и единичны, но они имеют место в современном каракалпакском языке.

Посредством этих словообразовательных элементов, образованы существительные, обозначающие названия мест, помещений, зданий и т. п. Например: докторхана — больница, пивохана — пивная, тюрьмахана — тюрьма, кофехана — кофейня и т. д.

Силтеу менен адаспай докторхананы тауып алсак, сол үлкен ис. - Большое дело, если не заблудившись, по подсказке найдем больницу. (Ө. Тажимуратов. Өзимиэдиң Кэрматдийин. — В сб. «Өлмейтуғын ғарры». Нөкис, 1964, с.15). Усы турысында залда ғауырлы күшейип, бир-бирейдиң сөзин тыңламайтуғын пивоханаға уксап кетти. - Зал наполнился гулом, напоминая пивную, где не слушают друг друга. (О.Әбдирахманов. Мөр.). Бир ўақытлары мен бир қала шетиндеги кофехананың хожайынын билетуғын едим, - В свое время я знал хозяина кофейни на окраине города. (Сайд Фаик. Стаканлар. «Әмударья», 1977, №7, с. 99).

При помощи аффикса -хор образуются существительные, обозначающие пристрастие к чему-либо. Например: пивохор, винохор - любитель (соответственно) пива, вина. Хожан аса кеткен винохор. - Хожан заядлый любитель вина; Шыжырган қуяшта пивохорлар нәубетте тур. — Под пальцем солнцем любители пива стоят в очереди.

Каракалпакское слово жан, вступая в контакт с заимствованными русскими личными именами, придает им уменьшительно-ласкательный оттенок. Например: Коляжан, Галыжан, Оляжан и др.

Литература

1. Ганиев Ф.А.. Суффиксальное словообразование в татарском языке. -Казань: 1974, -С.71-74.
2. Гарипов Т.М. Башкирское именное словообразование. -Уфа: 1959,-С. 61.
3. Пауль Г. Принципы истории языка. -М.: 1960, -С. 469.

РЕЗЮМЕ

Мақолада рус-байналмилал ўзлаштирилмалари ва қарақалпоқ тилининг сўз ясовчи аффикслари ёрдамида отларнинг яса-лиши йўллари таҳлил қилинган.

РЕЗЮМЕ

В статье рассматриваются вопросы образования существительных на основе заимствованных русско-интернациональных элементов и каракалпакских словообразовательных аффиксов.

SUMMARY

The article deals with the issues of forming nouns on the basis of borrowed Russian – international elements and Karakalpak word forming derivational affixes.

КАРАКАЛПАК ТИЛИНДЕ СОМАТИЗМЛЕР МЕНЕН КЕЛГЕН ФЕЙИЛ ФРАЗЕОЛОГИЗМЛЕР

Б.Қурбанбаева - филология илимлериниң кандидаты

Д.Ерленесова - ассистент оқытушы

Әжиянз атындағы Нөкис мәмлөкетлик педагогикалық институты

Таянч сўзлар: иборалар, феъл иборалар, соматизмлар, сўз туркумлари, инсон аъзолари номлари.

Ключевые слова: фразеологизмы, глагольные фразеологизмы, соматизмы, части речи, названия частей тела человека.

Key words: phraseologisms, verb phraseologisms, somatizms, parts of speech, names of parts of a human body.

Каракалпак тилинде фразеологизмлер бир канша өзгешеликлер менен белгили. Олар сөз шакапларына катнасы бойынша да хәр кыйлы болып келеди. Фразеологизмлер арасында фейил фразеологизмлер түрли ис-хәрекет мәнилерин билдирип келиўи менен ажыралып турады. Фейил фразеологизмлер көлеми жағынан да үлкен орын тутады.

Адамның мүше атамалары менен келген фразеологизмлердиң үлкен бир топары ис-хәрекет мәнилерин билдирип, фейил фразеологизмлер сыпатында жумсалады. Олар аўызеки сөйләуде, көркем шығармалар тилинде жийи колланылады.

Соматизмлер менен келген фразеологизмлер хәр кыйлы мәнилерди аңлатып келеди. Мысалы: Маған кайтама “сақ болып жүр, аға” деп, жаңағы биреў жүрегимди муздай суў етип, бурынғы күнимнен де айырып кетти (Ө. Өтеўлиев). Сәлийма қасына барыўға жүреге даўамай қалшыып тур (К.Султанов). Биринши мысалда жүрек адамның мүше атамасы болып, оның қатнасыўындағы жүрегимди муздай суў етип түринде келген фразеологизм фейил сөз шакабына киреди, қорқытуў мәнісин билдиреди. Екинши мысалдағы жүреге даўамай түринде колланылған фразеологизм де фейил мәнили, ол батылы бармаў, тәуекел ете алмаў, қорқыў, жүрексинбеў мәнилерин билдиреди.

Жүрек сөзи менен келген фразеологизмлер басқа да хәр кыйлы мәнилерде жумсалады. Мысалы: Әйтеннің қуғанғы соншелли, жүреге жарылып кете жазлады (Ө.Айжанов). Бунда жүреге жарылып кете жазлады түринде жумсалған фразеологизм қуўаныў, шадланыў мәнилерин билдирип, олар фейил фразеологизмлер болып есапланады.

Как показывает анализ фактических материалов, каракалпакский язык не заимствует русско-интернациональные аффиксы в изолированном виде. «Слова заимствуются целиком—замечает Г.Пауль,—отдельные словообразовательные суффиксы и окончания никогда не заимствуются. Однако при заимствовании большого пласта слов, содержащих один и тот же суффикс, эти слова точно также, как и слова родного языка с одинаковым суффиксом, могут образовать группу, которая со временем может стать продуктивной» [3:469]. Так, с увеличением количества заимствованных слов некоторые русско-интернациональные суффиксы и окончания стали употребляться при образовании новых слов от каракалпакских основ.

Так, в современном каракалпакском языке при помощи русских именно образующих аффиксов -ов, -ев, -ов-а, -ев-а, -ович, евич, -овн-а, -евна, прибавляемых к основам каракалпакских личных имен, образуется трёх-словная модель фамилий, имён и отчеств каракалпакцев. Например: Каипназаров Моятдин, Алиева Рабиби Ормашевна, Сапарова Аимхан Шариповна, и т. д. Прежде у каракалпакцев фамильная модель передавалась в форме Амет Сырымбет улы—Амет сын Сырымбета. Гулжан Камал кызы - Гульжан дочь Камала.

Факты языкового взаимодействия отражаются и в живой просторечной разговорной речи каракалпакцев. Так при помощи русско-интернациональных суффиксов -изм (-лизм, -низм) образуются слова: агайизм (родственная поддержка, поруки), жорализм (дружеская поддержка, поруки), парализм-взяточничество и др. В разговорной речи каракалпакцев также часто употребляются суффиксы -ик, -ка, -чик, -очк-а, -ечк-а, посредством которых в каракалпакском языке образуются уменьшительно-ласкательные варианты от каракалпакских личных имен. Например: Муратик, Аскарчик, Айка, Гульжаночка, Гулечка и другие.

хазарлануы, кыйналыу, өлиу, мәнилерин билдирип келген фразеологизмлер ҳәр кыйлы ис-хәрекетлерди аңлатады.

Кулақ сөзи менен байланыслы фразеологизмлер де феил мәнисинде келип, түрли ис-хәрекетлерди билдирип келеди. Карақалпақ тилинде кулақ сөзи мүше атамасы сыпатында фразеологизмлер курамында өнимли жумсалады хәм бир неше мәнилерди аңлатып келеди. Мысалы: Оның себеби Төрештин кемпири куда түсип барып Сәлийманың кемпининиң рийзашылығын алып келди де, сол күни баласына *кулақ қағыс етти* (К.Султанов). Қыз бир нәрселерди бул теңиз маманының *кулағына қуйып*, өзін ақыл тоқтатқан адамдай етип көрсетиу ушын бар күшин салып сөйлеп, ақылласып, оның қатарында қиятыр (Ө.Айжанов).

Кулақ қағыс етиу, кулағына қуйыу фразеологизмлерди айтыу мәнилерин билдиреди. Оларда айтыу хәм бир неше мәртебе айтыу мәнилерди түсиниледи.

Қол сөзи менен келетуғын фразеологизм сөзлер аңлатқан мәнилерди тәсирли етип жеткерип береді. Олар усы феил сөзлердин эмоциональ-экспрессивлик синоними ретинде белгилі. Мысалы: Хәммениң *қолы қыймылдап* атырған соң, кемпири де қарап отырыудың есабын таппай, складтан 10-15 кило жип алып «ийнелик» салып отырғанына жылынан асты (К.Султанов). Булар негизи теңиз, бірақ оннан *қол үзип* жат болып кеткен қонақтың үстінде отыр (Ө.Айжанов).

Қолы қыймылдау-жұмыс ислеу мәнисинде келсе, қол үзіу бөлиниу, ажыралып кетиу мәнисин билдиреди.

Ауыз сөзи менен келген фразеологизмлер көбинесе айтыу менен байланыслы ис-хәрекетлерди сыпатлайды. Мысалы: Ажар оған бир неме деп *аузын жасқай бергенде*, ийтлердин шабанланғанынан сетем алды ма, мал қорадан еки ғарры сыртқа жууырып шығып, атлардың ноктасын усады (К.Султанов). Бир-бири менен жарысып сөйлеген жаслардың *аузы тынар емес* (Ө.Айжанов). *Айтып аузын жыйған жоқ*, ол да Бекимбеттин бетинен ала кетти (Ө.Айжанов).

Аузын жасқай бергенде, аузы тынар емес, айтып аузын жыйған жоқ фразеологизмлеринде ҳәр кыйлы мәнилик өзгешеліклер бар. Биринши мысалда айта баслағанда, екіншисинде көп сөйлеу, үшіншисинде айтып болыудан деген мәнилер бар. Бул фразеологизмлер менен мәнилес тили қышыу фразеологизми жумсалады. Мысалы: Сениң *тилиң қышып қиятыр-ау* (Ө.Айжанов). Бунда бир нәрсени айтқысы келиу хәрекеті түсиниледи.

Тис мүше атамасы менен берилетуғын феил фразеологизмлер де карақалпақ тилиндеги соматизмлер менен жумсалатуғын

фразеологизмлердин бир бөлегин курайды. Олардың бир топары феил мәнисинде келеді. Мысалы: Буларды *тисиңизден шығарагөрмең*, болмаса бизлер кармаққа илинип қалармыз (С.Жумагулов).

Жоқарыда келтирилген мүше атамалары менен келген бир қанша фразеологизмлер сыяқлы феил мәнилик *тисинен шығармау* фразеологизми де айтыу мәнисин билдиреди, өзгешелиги бул фразеологизм көпшилик жағдайларда болымсыз формада қолланылып, айтпау, айтып қоймау мәнилерин билдириуде пайдаланылады.

Төбе, бас сөзлери менен келген фразеологизмлер де ис-хәрекетти аңлатады. Мысалы: Әуелги сөз Бекжанның «бахыт қусын» ушырып жибергендей болғаны менен, секретарьдың мына кейинги сөзи *төбесин көкке жеткизди* (Ө.Айжанов). Маратшылар оның жупкер айтқан орасақы сөзлерин *басы қуралған жерде* әнгиме етеді (К.Султанов). *Төбеси көкке жетиу* фразеологизми кууаныу, *басы қуралыу* жыйналыу дегенди билдиреди.

Мойын адамның мүше атамасын билдиреди. Ол фразеологизмлер курамында басқа мүше атамаларына салыстырғанда өнимсиз жумсалады. Мойын сөзи менен келетуғын фразеологизмлер де ис-хәрекетти билдиреди. Мысалы: Келип сорасам да, *мойнына алмады* (Ө.Айжанов). Бунда фразеологизм мойынламау, тән алмау мәнилеринде жумсалған.

Қабырға сөзи менен де фразеологизмлер жумсалады. Мысалы: Шанасының кеткен жерлерин үйинде онлап отырып, *қабырғасы усылайыниша қайысты* (Ө.Айжанов). Бул фразеологизм қыйналыу мәнисин билдиреди.

Карақалпақ тилинде табан мүше атамасы менен келген фразеологизмлер ушырасады.

Мысалы: Сәлийма хаплығып сөйлеп:

-Хәр қайсысы тайлақтай бәле ғой мынаўларың! Қарасы батсын! Енди фермаға *табаным тийер ме*, -деди (К.Султанов). Бул фразеологизм келмеу мәнисин билдиреди. Солай етип, карақалпақ тилинде адамның мүше атамалары менен келетуғын фразеологизмлер арасында феил фразеологизмлер үлкен орын тутады. Олар адамның ҳәр кыйлы сезимлерин билдириуде өнимли жумсалады. Бундай фразеологизмлерди терең изертлеу үлкен әхмийетке ийе. Соның менен бирге карақалпақ тилиндеги соматизмлер менен келетуғын басқа да сөз шақапларына қатнаслы фразеологизмлерди үйрениу, олардың өзгешеликлерин ашып беріу олардың еле үйренілмеген тәрептерин анықлауға жәрдем береді.

Әдебиятлар

1. Айназарова Г. Карақалпақ тилинде теңлес еки компонентли фразеологизмлер. -Нөкис: 2005.
2. Бердимуратов Е. Хәзирги заман карақалпақ тилинин лексикологиясы. -Нөкис: «Карақалпақстан», 1968.
3. Ешбаев Ж. Карақалпақ тилинин қысқаша фразеологиялық сөзлуги. -Нөкис: «Карақалпақстан», 1985.
4. Джумамуратов Т. Русско-карақалпақский фразеологический словарь для школьников. -Нукус: «Карақалпақстан», 1985.

Мақолада қарақалпақ тилидаги соматизмлер билан келген феъл фразеологизмлари ҳақида фикрлар бериледи. Қарақалпақ тилида одам ағзалари атамалари орқали қўлланилған фразеологизмлар тилда кўп қўлланилади. Уларнинг кўпгина сўз турқумлари билан бирға келишлари қўллаб учрайди.

В статье речь идёт о глагольных фразеологизмах соматизмах. В каракалпакском языке активно используются фразеологизмы соматизмы с названиями органов человека. Обычно они часто относятся к различным частям речи.

The article is devoted to the study of verbal phraseologisms-somathizms. It is emphasized that phraselogsims-somathizms denoting hames of parts of a human body are often used in the Karakalpak language. These phraseologisms belong to different parts of speech.

СИСТЕМА РАБОТЫ ПО ОБУЧЕНИЮ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ НАУЧНОЙ РЕЧИ КАК ВАЖНЕЙШЕЕ УСЛОВИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА

Е.А.Лагай - кандидат педагогических наук, доцент

Узбекский государственный университет мировых языков

Таянч сўзлар: касбий компетенция, илмий услуб, филолог-талабалар, машқлар мажмуаси, монологик нутққа ўргатиш жараёни, илмий услубнинг лисоний қурилмаларини эгаллаш.

Ключевые слова: профессиональная компетенция, научный стиль, студенты-филологи, комплекс упражнений, процесс обучения монологическому высказыванию, усвоение языковых конструкций научного стиля.

Key words: professional competence, scientific style, students-philologists, a set of exercises, learning process of monologic utterance, learning language constructions of scientific style.

Интеграция Узбекистана в мировое сообщество, необходимость существования повышения качества подготовки высококвалифицированных специалистов, потребность в которых возрастает в современных условиях ускорения научно-технического прогресса, реализации крупномасштабных комплексных социально-экономических программ в рамках сотрудничества со специалистами зарубежных стран – всё это актуализировало проблему качественного владения русским языком, который будучи одним из мировых языков продолжает оставаться средством межкультурного общения для достижения образовательных и профессиональных целей.

В условиях нарастающего информационного потока, бесспорно, особое внимание необходимо уделять развитию речи и речевой культуры обучающихся.

Во все времена культура речи считалась неотъемлемой чертой общей культуры. «Высокая культура разговорной и письменной речи, - писал в этой связи академик В.В.Виноградов, - хорошее знание и чутье родного языка, умение пользоваться его выразительными средствами, его стилистическим многообразием – самая лучшая опора, самое верное подспорье и самая надёжная рекомендация для каждого человека в его общественной жизни и творческой деятельности» [1:14].

Культура речи – это широкая позитивная программа лингвистического воспитания, выработки у говорящих и пишущих языкового чутья, вкуса, умения наилучшим образом пользоваться языком.

Данный вопрос приобретает сегодня особую актуальность в условиях многонационального состава классных коллективов